

## Výročná správa o činnosti a hospodárení Neziskovej organizácie Voices za rok 2009

Názov: Nezisková organizácia Voices  
Sídlo: Bašťová 5, 811 03 Bratislava  
IČO: 37 925 156  
DIČ: 2022545327  
Dátum vzniku: 19. 2. 2008

Nezisková organizácia Voices je nezisková organizácia zriadená v súlade so zákonom č. 213/1997 Z.z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov. Na Obvodnom úrade v Bratislave bola nezisková organizácia registrovaná dňa **19. februára 2008** pod č. **OVVS-10793/248/2008**.

Nezisková organizácia Voices je nezisková organizácia poskytujúca všeobecne prospešné služby v oblasti tvorby, rozvoja, ochrany, obnovy a prezentácie duchovných a kultúrnych hodnôt

- príprava a organizovanie stretnutí, seminárov, besied, kurzov, školení, okrúhlych stolov, konferencií, seminárov s cieľom ochrany ľudských práv a základných slobôd a rozvoja občianskej spoločnosti
- príprava a spracovanie projektov so zameraním na komunikáciu

a ďalšie služby v oblasti výskumu, vývoja, vedecko-technických služieb a informačných služieb. Informácie v uvedených oblastiach Voices, n.o. poskytovala aj prostredníctvom internetu a formou drobných tlačovín.

Orgánmi organizácie sú správna rada, riaditeľ a revízor. **Správna rada** v roku 2009 pracovala v zložení predseda Ján Orlovský, Západoslovenská energetika; Lucie Schweizer, DLA PIPER a Róbert Slovák, Respect APP. **Riaditeľom** organizácie bol Ivan Ježík a **revízorom** Peter Halák, P-MAT, n.o. Správna rada sa v roku 2009 stretla dvakrát (31. marca a 30. októbra). V zložení orgánov neziskovej organizácie nedošlo počas roku 2009 ku žiadnym zmenám. Revízor Peter Halák po preštudovaní odporučil Správnej rade Neziskovej organizácie Voices schváliť účtovnú závierku za rok 2009 a výročnú správu o činnosti a hospodárení bez výhrad. **Účtovná závierka a výročná správa boli prerokované a schválené správnou radou na jej zasadnutí 26. marca 2010.**

### a) prehľad činností vykonávaných v roku 2009

Nezisková organizácia Voices podporuje aktivnosť, tvorivosť a otvorené myslenie ľudí na Slovensku. V roku 2009 sa sústredila na tvorbu, rozvoj, zachovanie a prezentáciu duchovných a kultúrnych hodnôt najmä prostredníctvom projektov zameraných na komunikáciu – produkciu krátkych videofilmov, organizáciu vzdelávacích podujatí a usporadúvanie verejných multižánrových podujatí Voices Live. V roku 2009 pripravila, vyprodukovala a na internete zverejnila **28 videofilmov** v sériách **Nápad sa ráta, Hudobné úlety, Zmena veľa znamená a Svet sa nás týka**. Ponúkla v nich širokej internetovej verejnosti príležitosť dozvedieť sa užitočné fakty o všeobecne prospešných aktivitách neziskových organizácií a bližšie spoznať tvorivých, neľahostajných ľudí obohacujúcich a rozvíjajúcich občiansku spoločnosť na Slovensku. Videofilmy si získali pravidelných divákov, podnecovali diskusiu, inšpirovali a motivovali zapojiť sa a pomôcť. Voices, n.o. v roku 2009 zorganizovala pre zástupcov neziskových organizácií spolu **6 vzdelávacích podujatí**. Ich obsah bol zameraný na efektívne využívanie internetu pri komunikovaní aktivít a napĺňaní poslania neziskovej organizácie. Seminárov sa zúčastnilo takmer **150 zástupcov neziskových organizácií** na Slovensku a ich spätná väzba potvrdila, že im výrazne pomohli v ďalšej práci.

## Séria videofilmov Zmena veľa znamená a Nápad sa ráta

V prvej polovici roka sme sa podieľali na príprave série **10 filmov Zmena veľa znamená**, ktoré sme pomáhali pripravovať pre Slovenskú úniu podporovaného zamestnávania s cieľom ukázať dobré príklady praxe zamestnávania ľudí znevýhodnených na trhu práce. Táto činnosť zriaďovateľov organizácie bola pozitívne ohodnotená na viacerých konferenciách a v rôznych mediálnych výstupoch.

Vo voľnom pokračovaní série Nápad sa ráta Voices zverejnila ešte **5 nasledovných filmov**:

### Svet nekončí na balkóne

Na podujatí v máji 2009 v centre A4 - nultý priestor sme študentom Gymnázia Grösslingová ponúkli príležitosť neformálnym spôsobom spoznať pojmy dobrovoľná, profesionálna, humanitárna a rozvojová pomoc v zahraničí. Film zachytáva atmosféru a filozofiu podujatia.

### Tvorivo a moderne v Bošanoch

Koncom júna 2009 sme navštívili Základnú školu v Bošanoch. Žiaci 6. A tu priamo na vyučovaní denne na rôznych predmetoch používajú notebooky. Film sme zverejnili 30. júna.

### Život bez zvuku

Vďaka grantovému programu, vlastnej pevnej vôli a nezištnej pomoci ľudí okolo seba sa nepočujúci Juraj Tesár z administratívneho pracovníka vypracoval na mladého podnikateľa. Film o ňom sme zverejnili 30. septembra.

### Svet nás všetkých

V decembri sme zverejnili krátky film o tom, ako T-Mobile Slovensko pomáha komunite prostredníctvom zamestnaneckých grantov. Zverejnené 2. decembra 2009.

### Cesta k samostatnosti

Film o rehabilitačnom stredisku a kaviarni Medzi nami, ktoré pomáhajú ľuďom s duševnými poruchami žiť naplno, sme pripravili a publikovali krátko pred koncom roku 2009.

## Séria videofilmov Svet sa nás týka

Kompletná séria 10 krátkych videofilmov predstavuje príbehy desiatich Slovákov dobrovoľnícky alebo profesionálne pomáhajúcich v zahraničí. Voices, n.o. videofilmy produkovala a na internete publikovala od 5. novembra 2008 do 21. januára 2009. Tvorivý tím pracoval v zložení Ivan Ježík, Branislav Vincze, Tomáš Stanek a Pino Ungvölgyi. V roku 2009 boli zverejnené **posledné tri časti**.

### Keňa a Marián Čaučík

Najvýraznejším výsledkom projektov miestnych partnerov v Keni, ktoré sa už veľa rokov realizujú vďaka Dobrej novine, je podstatné zvýšenie šance detí na vzdelanie. Hovorí o nich Marián Čaučík, riaditeľ Dobrej noviny.

### Azerbajdžan a Alena Vojenčiaková

Na ročnej dobrovoľníckej misii v Azerbajdžane Alena Vojenčiaková zo združenia SAVIO učila chudobné deti angličtinu, nemčinu a matematiku a koordinovala program adopcie na diaľku.

### Amazonský prales a Andrej Skovajsa

Andrej Skovajsa takmer dva roky v Amazonskom pralesi spoznával kultúru a pomáhal rozširovať pokrytie FM rádia, opravovať VKV vysielače a nasadzovať v školách IT techniku a softvér.

## Séria videofilmov Hudobné úlety

V roku 2009 Voices, n.o. pokračovala v sérii Hudobné úlety a pripravila **10 nových krátkych filmov**. Voices, n.o. v nich prezentovala talentovaných slovenských hudobníkov, ktorí sú pomerne neznámi, ale ich tvorba sa svojou osobitosťou odlišuje od väčšinového vkusu. Projekt bol príspevkom organizácie k podpore pôvodnej umeleckej tvorby a k zachovaniu a prezentácii kultúrnych hodnôt.

### Sako

Sako je mladá gitarová kapela, ktorá robí hudbu bez zbytočného taktizovania a s dôrazom na melodickosť. Frontman Medveď (Juraj Marikovič) zároveň funguje ako gitarista a vokalista v skupinách Para a Casinos.

### From Our Hands

Bratislavská rocková kapela From Our Hands vznikla v januári 2007 po rozpade skupiny TransPanama. Po prvom EP nahratom vo vlastnej skúšobni, v septembri 2009 pokrstila debutový album vydaný v českom vydavateľstve Xproduction.

### Hafner a Beyuz

Tomáš Hafner, ktorý si hovorí moderný spevák, spolupracuje s producentom Beyuzom pri tvorbe svojráznych a uletených pesničiek. Na príprave debutového albumu pod názvom Moderný spevák sa podieľalo množstvo ďalších slovenských hudobníkov.

### The Fresh Carnations

Mladú bratislavskú skupinu The Fresh Carnations charakterizuje podľa slov jej členov záľuba v hudbe 60. rokov s prvkami punku a novej vlny rokov osemdesiatych. Spievajú po slovensky a pripravujú debutový album vo vlastnej réžii.

### Plastic Swans

Banskobystrická kapela Plastic Swans začala fungovať v lete 2007 a jej začiatky sprevádzali básne Williama Blakea a Allena Ginsberga. V auguste 2008 skupina nahrala svoje prvé EP v Slamony Records. Z nahrávok vznikli základy na debutový album v produkcii Mareka Rakovického z Lavagance.

### Lublau

Slovenské pesničkárstvo s rockovým prístupom mieša vo svojej tvorbe kapela Lublau zo Starej Ľubovne. Sformovala sa v roku 2008 okolo frontmana, ktorý si hovorí Millas Groove. V marci 2009 pokrstili debutový album Hádanka.

### Dope Aviators

Dream-popovo elektronická formácia debutovala albumom Product v roku 2007. Aktuálne EP Another Stupid Song kapela vydala na vinyle vo vlastnom vydavateľstve 11 Finger Records.

### GLGN

Mladý producent experimentálnej elektroniky GLGN pochádza z dediny Moravský Svätý Ján, kde funguje aktívna multižánrová komunita. S kamarátmi, ktorí si hovoria JIMMY PE(E) a DRGY, sa podieľal na vzniku GERGAZ NETLABEL.

### Kolowrat

Košická kapela Kolowrat vznikla v roku 1999 s názvom Kolovrat. V januári 2009 vydala druhý album Slnko je vo veži, ktorý vznikol v pražskom štúdiu jámOR pod producentskou taktovkou Ondřeje Ježka.

### Toni Granko

Pozoruhodný predstaviteľ domáceho downtempa Toni Granko, vlastným menom Martin Turčan, kombinuje softvérové možnosti s gitarou, klávesmi a spevom bez textu.

## vzdelávacie podujatia

V roku 2009 Voices, n.o. zorganizovala **4 vzdelávacie semináre** o efektívnej internetovej komunikácii a **2 vzdelávacie podujatia** NGO Day 2009 – Mladí ľudia a internet. Určené boli najmä riadiacim manažérom a manažérom komunikácie neziskových organizácií, občianskych združení, zástupcom neziskových organizácií venujúcich sa rozvoju vzdelávania, školskej a mimoškolskej práci s deťmi a mladými ľuďmi. Semináre prospeli k zlepšeniu vedomostí neziskových organizácií o tom, ako efektívnejšie využívať internet na komunikovanie aktivít a napĺňanie ich poslania. Päť podujatí prebiehalo v Bratislave a jedno sa uskutočnilo v Košiciach. Seminárov sa zúčastnilo počas roka 2009 **takmer 150 zástupcov neziskových organizácií** na Slovensku. Semináre sa konali 4. februára, 5. februára, 23. februára, 19. mája, 6. októbra a 15. októbra 2009. Pripravené boli v spolupráci s partnermi Microsoft Slovakia, Konto Orange, Nadácia Pontis, Etarget, Pizza SEO, Idealisti.EU a mediálnymi partnermi Changenet a Stratégie.

## verejné multižánrové podujatia

Vo februári 2009 začala Voices s organizáciou originálnych multižánrových večerov pod názvom Voices Live. Sú to pravidelné mesačné podujatia, v ktorých organizátori zviditeľňujú subjekty súčasného umenia a občianskej spoločnosti. V dvojhodinovom moderovanom programe sa spája premietanie krátkych videofilmov, rozhovory s hosťami, akustické koncerty mladých slovenských skupín, čítačky pôvodnej slovenskej literatúry, prezentácia tvorby mladých výtvarníkov a fotografov, predstavovanie nových projektov, malé divadelné javiskové formy, či stand-up comedy vystúpenia. Prostredníctvom tejto akcie organizátori ponúkajú svojim hosťom získanie nových poznatkov, priestor na diskusiu a obohatenie seba aj iných o nové zážitky.

V roku 2009 sa uskutočnilo Voices Live desaťkrát. Prvých päť podujatí sa konalo 9. februára, 9. marca, 8. apríla, 4. mája a 2. júna v priestoroch Centra súčasnej kultúry A4 v Bratislave. Dve mimobratislavské edície sa konali 9. septembra v kultúrnom centre Stanica v Žiline a 18. septembra vo Veľkej sále Historickej radnice v Košiciach. Zvyšné tri podujatia mohli návštevníci zažiť 24. septembra, 22. októbra a 26. novembra v bratislavskom Divadle Heineken Tower Stage a naživo aj zo záznamu ich vysielala internetová televízia metoo.sk.

Ako hudobní hostia sa so špeciálne upraveným akustickým programom predstavili Tomáš Sloboda, Toni Granko, Puding pani Elvisovej, From Our Hands, Longital, GLGN, Lublau, Plastic Swans, Talkshow, Foolk, Isobutane, Jozef Vrábel zo skupiny Billy Barman a Kasioboy. Ďalšími hosťami a témami boli Saša Šmidáková a jej originálne šperky, režisér Gejza Dezorz, producent Robert Slovák, herec Martin Pyco Rausch a proces tvorby prvého slovenského hororu Fabrika smrti: mladá krv, občiansky aktivista Laco Ďurkovič, Martina Horňáková a dobrovoľnícka práca v Peru, Monika Piliarová a Denisa Andrášová a práca združenia Facilitas, Milada Bohovicová z OZ Návrat, Darina Čierniková z Rady mládeže Žilinského kraja, Silvia Kušnírová a OZ Magna Deti v Núdzi, Zuzatka Tkáčiková a Domček plný nápadov, Tibor Holoda a Festival Wilsonic, fotografka Olja Triaška Stefanović, šperkárka Hany Kašičková a Letná akadémia šperku, Ivana Madariová a dobrovoľnícka práca na Islande, Andrej Kolenčík a festival animovaného filmu Fest Anča, Dezorzovo lútkové divadlo a krátke maňuškové predstavenie, Milada Gašparecová a Chránené pracovisko Musique Club Galerie v Modre, Oľga Auchenbach z Nadácie Pontis, Juraj Tesár a podnikanie nepočujúcich, Martina Justová z OZ Maják a pomoc ľuďom po výkone trestu, Natália Blahová a náhradné rodičovstvo.

Priestor pre mladú slovenskú literatúru v podobe krátkej čítačky a rozhovoru s autorom dostali Veronika Šikulová a jej Domček jedným ťahom, Peter Krišťufek a kniha Mimo času, Marek Vadas s dielom Liečiteľ, Jaroslav Rumpel a kniha V znamení hovna, Mária Ferenčuhová a zbierka básní Princíp neistoty, Pavol Sibyla a zbierka Coffee Stories a Pavol „Hirax“ Baričák a jeho dielo Sekundu pred zbláznením.

Multižánrové podujatie Voices Live v roku 2009 podporili CEE Trust, Nadácia otvorenej spoločnosti – Open Society Foundation, T-Mobile Slovensko, Martinus.sk, a Heineken Tower Stage.

## b) ročná účtovná zvierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých

Účtovná jednotka vznikla v roku 2008, dátum schválenia účtovnej zvierky za bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie je 31.3.2009. Organizácia vedie podvojnú účtovníctvo v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. Zb. o účtovníctve v platnom znení a ročná účtovná zvierka je zostavená v súlade s Opatrením Ministerstva financií č. č. 24342/2007-74, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a účtovej osnove pre účtovné jednotky, ktoré nie sú založené alebo zriadené za účelom podnikania.

### Súvaha

#### **Aktíva** (údaje zaokrúhlené na celé €)

Neobežný majetok spolu	0
Obežný majetok spolu	6 158
Z toho	
Krátkodobé pohľadávky	128
Finančné účty	6 030
<b>Majetok spolu</b>	<b>6 158</b>

#### **Pasíva** (údaje zaokrúhlené na celé €)

Vlastné zdroje krytia majetku	66
Cudzie zdroje spolu	235
Z toho krátkodobé záväzky	235
Časové rozlíšenie spolu	5 857
Z toho výnosy budúcich období	5 779
Výdavky budúcich období	78
<b>Zdroje spolu</b>	<b>6 158</b>

Doplňujúce informácie o záväzkoch účtovnej jednotky, výdavkoch a výnosoch budúcich období sú v časti f) stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie.

### Výkaz ziskov a strát

#### **Výnosy**

Štruktúra výnosov bola v účtovnom období nasledovná:

Tržby za poskytnuté služby	21 206 €
Výnosy z úrokov	5 €
Prijaté príspevky – granty	32 348 €
<b>SPOLU:</b>	<b>53 559 €</b>

#### **Náklady**

Štruktúra nákladov bola v účtovnom období nasledovná:

Spotreba materiálu	1 911 €
Cestovné	474 €
Ostatné služby	47 745 €
Osobné náklady	3 321 €
Ostatné dane a poplatky	1 €
Iné ostatné náklady	107 €
<b>SPOLU</b>	<b>53 559 €</b>

Náklady na správu organizácie dosiahli 9 304 € (sú zahrnuté v jednotlivých druhoch nákladov).

Vlastné imanie účtovnej jednotky (v €) je tvorené:

Zložka vlastného imania	Stav k 1.1.2009	Prírastky	Úbytky a presuny	Stav k 31.12.2009
Základné imanie	66			66
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	0			0
<b>SPOLU</b>	<b>66</b>			<b>66</b>

Organizácia dosiahla **nulový výsledok hospodárenia**. Záväzky účtovnej jednotky sú v celkovej hodnote 235 €. Záväzky tvoria nevyplatené mzdy za december, zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a predpis dane z príjmov zo závislej činnosti zamestnancov. Účtovná jednotka neeviduje záväzky po lehote splatnosti. Účtovná jednotka eviduje prechodné účty pasívne v hodnote 5856 €, z toho výdavky budúcich období tvoria 77 € (služby za december fakturované až v januári 2010) a 5 779 € tvoria výnosy budúcich období (nevyčerpané prostriedky z prijatých grantov, ktoré budú čerpané v roku 2010). Počas účtovného obdobia nedošlo k žiadnym zmenám, ktoré by mali ďalší vplyv na hodnotu majetku, záväzkov, vlastného imania a výsledok hospodárenia účtovnej jednotky. Účtovná jednotka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti. Dlhodobý majetok sa oceňuje obstarávacou cenou. Pri obstaraní sa určí predpokladaná doba používania majetku a na základe nej aj doba odpisovania. Finančný majetok, pohľadávky a záväzky sa oceňujú menovitou hodnotou. Odpisový plán dlhodobého majetku vychádza z predpokladanej doby používania majetku. Použili sa rovnomerné odpisy. Na obstaranie majetku nebola účtovnej jednotke poskytnutá žiadna dotácia zo štátneho rozpočtu ani miestnych rozpočtov. Zásoby organizácia neobstarávala. Pohľadávky, záväzky a časové rozlíšenie boli ocenené menovitou hodnotou. Účtovná jednotka nevedie žiadne údaje na podsúvahových účtoch. Nevlastní prenajatý majetok, nemá majetok v úschove, odpísané pohľadávky ani iné ďalšie položky, ktoré sa vedú na podsúvahových účtoch.

### c) výrok audítora k ročnej účtovnej závierke, ak ju audítor overoval

V roku 2009 organizácia nedostala dotácie zo štátneho rozpočtu a zároveň jej príjmy neprekročili výšku päť miliónov, ročná uzávierka preto nebola overovaná audítormi. Stanovisko revízora je uvedené v úvode výročnej správy.

### d) prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch

#### Príjmy

Príjmy z majetku	0
Príjmy z darov a príspevkov	32 348 €
Príjmy z príspevkov z podielu zaplatenej dane	0
Príjmy z dotácií	0
Príjmy z poskytovania služieb	21 206 €
Príjmy z predaja tovaru	0
Príjmy z predaja vlastných výrobkov	0
Ostatné príjmy	5 €
<b>Príjmy celkom</b>	<b>53 559 €</b>

#### Výdavky

Výdavky na dlhodobý majetok	0
Výdavky na zásoby	1 911 €
Výdavky na služby	48 219 €
Výdavky na mzdy	3 288 €
Platby do poisťovních fondov	33 €
Ostatné výdavky	108 €
<b>Výdavky celkom</b>	<b>53 559 €</b>
<b>Rozdiel príjmov a výdavkov</b>	<b>0 €</b>
Daň z príjmov	0 €

## e) prehľad rozsahu príjmov (výnosov) v členení podľa zdrojov

Vklady zakladateľov	0 €
Príjmy z vlastnej činnosti	21 206 €
Príjmy z podnikateľskej činnosti	0
Pôžičky, úvery a úroky	5 €
Dary od fyzických a právnických osôb	32 348 €
Príjmy z príspevkov z podielu zaplatenej dane	0
Dotácie z verejných rozpočtov	0
<b>Spolu</b>	<b>53 559 €</b>

## f) stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie

Dlhodobý hmotný majetok má účtovná jednotka v zostatkovej hodnote 0 €. V tabuľkách je prehľad o pohybe dlhodobého majetku, oprávok a zostatkovej hodnoty.

Prehľad o pohybe dlhodobého majetku (v €)

Zložka majetku	Stav k 1.1.2009	Prírastky	Úbytky a presuny	Stav k 31.12.2009
Drobný hmotný majetok	2 479			2 479

Prehľad o oprávkach dlhodobého majetku (v €)

Zložka majetku	Stav k 1.1.2009	Prírastky	Úbytky a presuny	Stav k 31.12.2009
Drobný hmotný majetok	2 479			2 479

Prehľad o zostatkových hodnotách dlhodobého majetku (v €)

Zložka majetku	Stav k 1.1.2009			Stav k 31.12.2009
Drobný hmotný majetok	0			0

Dlhodobý hmotný majetok nie je poistený. Zásoby eviduje účtovná jednotka v hodnote 0 €. Pohľadávky eviduje účtovná jednotka v hodnote 127 €. Pohľadávky nie sú zabezpečené záložným právom. Krátkodobý finančný majetok je tvorený zostatkom bankového účtu v hodnote 5 956 € a zostatkom pokladne 74 €. Prechodné účty aktív účtovná jednotka ku koncu roku nemá. Účtovná jednotka si nie je vedomá žiadnych budúcich možných peňažných záväzkov ani budúcich možných nepeňažných záväzkov, ktoré sa nevykazujú v súvahe. Taktiež nemá iné významné položky ostatných finančných práv ani finančných povinností, ktoré sa nesledujú v účtovníctve a neuvádzajú sa v súvahe. Nemá v správe ani vo vlastníctve nemá žiadne nehnuteľné kultúrne pamiatky.

## g) zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie

V priebehu roka 2009 nedošlo ku žiadnym zmenám v zložení orgánov neziskovej organizácie.

## h) ďalšie údaje určené správnou radou

Správna rada nerozhodla o žiadnych ďalších doplňujúcich údajoch.

Ivan Ježík, riaditeľ  
Voices, n.o., Baštová 5, 811 03 Bratislava  
tel.: 02/5441 7940  
e-mail: [ivan.jezik@voices.sk](mailto:ivan.jezik@voices.sk)  
[www.voices.sk](http://www.voices.sk)